

28 통장을 만들려고 왔어요

অ্যাকাউন্ট খুলতে এসেছি

학습 안내

파트 परिचिती

- পাঠের উদ্দেশ্য অভিপ্রায় সম্পর্কে বলা, পদ্ধতি সম্পর্কে বলা
- ব্যাকরণ -(으)려고, -(으)면 되다
- শব্দকোষ ব্যাঙ্ক, ব্যাঙ্কের কাজ/নগদ টাকা উত্তোলনের মেশিন
- তথ্য ও সংস্কৃতি বিদেশী শ্রমিকের নিমিত্ত আর্থিক সেবা



대화 1

কথোপকথন ১

Track 88



রিহান ব্যাংকে গিয়েছিলো। প্রথমে রিহান এর সাথে ব্যাংক ক্লার্কের মধ্যে কথোপকথনটি দুইবার শুনুন এবং অনুকরণ করুন।

은행원 어떻게 오셨습니까? কি কাজে এসেছেন

리 한 통장을 만들려고 왔어요.

আমি একটি অ্যাকাউন্ট খুলতে এসেছি।

은행원 신분증을 가지고 오셨습니까?

আপনি কি আপনার আইডি নিয়ে এসেছেন ?

리 한 여권도 **괜찮지요?**

পাসপোর্ট হলেও চলবে তাই না?

은행원 **그럼요.** 여기 신청서를 쓰고 서명하세요.

অবশ্যই। এখানে আবেদন লিখুন এবং এখানে স্বাক্ষর করুন।

리 한 여기 다 썼어요. আমি এখানে সব লিখেছি।

은행원 체크카드도 만들어 드릴까요?

আপনি কি চেক কার্ড নিতে চান।

리 한 네, 만들어 주세요. हा, তৈরি করে দেন।

그럼요

निश्चयई

· 가: 축구를 좋아해요?
আপনি কি ফুটবল পছন্দ করেন?

나: 그럼요.
অবশ্যই।

괜찮지요? ठিক आहे?

এই অভিব্যক্তিটি অন্য ব্যক্তির ইতিবাচক সম্মতি চাওয়ার জন্য ব্যবহৃত হয়।

- 회식 장소는 회사 앞 한국 식당이에요. 괜찮지요?
ডিনার পার্টির ভানু হলো কোম্পানির সামনের হানগুক শিকতাং। চলবেতো?
- 사과 주스가 없어서 파인애플 주스를 샀는데 괜찮지요?
আপেলের জুস না থাকার কারণে আনারসের রস কিনেছিলাম, ঠিক আছে তো ?



ভালো ভাবে শুনুন এবং অনুসরণ করুন। তারপরে নিম্নলিখিত প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 리한 씨는 왜 은행에 갔어요? 리한 কেন ব্যাংকে গিয়েছিলো ?

2. 리한 씨는 체크카드를 만들 거예요? 리한, চেক কার্ড কি নিবে ?

정답 1. 통장을 만들려고 은행에 갔어요. 2. 네, 체크카드를 만들 거예요.



어휘 1 শব্দকোষ ১ | 은행 ব্যাংক



আসুন ব্যাংকিং সম্পর্কিত কিছু দেখি



창구
কাউন্টার



통장
ব্যাংক বই



신분증
পরিচয়পত্র



계좌 번호
অ্যাকাউন্ট নম্বর



주소
ঠিকানা



서명
নাম



비밀번호
পাসওয়ার্ড



인터넷뱅킹
ইন্টারনেট ব্যাংকিং



체크카드
চেক কার্ড



신용카드
ক্রেডিট কার্ড

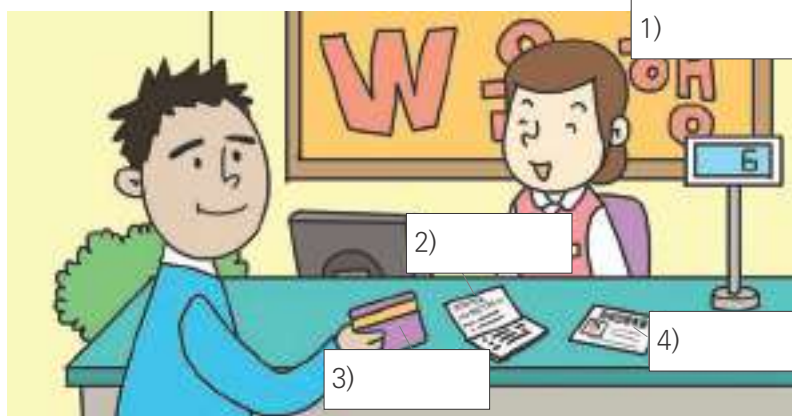
- 인터넷뱅킹을 이용하면 편리해요.
ইন্টারনেট ব্যাংকিং সুবিধাজনক।
- 은행에 갈 때에는 신분증을 가지고 가세요.
আপনি যখন ব্যাংকে যান তখন আপনার আইডি কার্ডটি সাথে রাখুন।
- 비밀번호는 잊어버리면 안 돼요.
পাসওয়ার্ড ভুলে যাবে না।



উপরের শব্দভাণ্ডার না দেখা সমস্যার সমাধান করুন।

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

ছবির সাথে যায় এমন শব্দ বা অভিব্যক্তিটি উদাহরণ থেকে বাছাই করে বসান।



보기

- 창구
- 신분증
- 체크카드
- 통장

정답 1) 창구 2) 통장 3) 체크카드 4) 신분증



'-(으)려고' কোন কাজ করার অভিপ্রায় বা উদ্দেশ্য বুঝায়। শুধু ক্রিয়াপদের সাথে যুক্ত হয়।

자음(ব্যঞ্জনবর্ণ) → -으려고	모음(স্বরবর্ণ), 자음(ব্যঞ্জনবর্ণ) 'ㄹ' → -려고
먹다 → 먹으려고	사다 → 사려고
읽다 → 읽으려고	만들다 → 만들려고

- 가: 어떻게 오셨어요? কি কাজে এসেছেন
- 나: 한국어 수업을 **신청하려고** 왔어요. আমি এখানে কোরিয়ান ক্লাসের জন্য আবেদন করতে এসেছি।
- 가: 모니카 씨, 빵을 왜 이렇게 많이 샀어요? মনিকা, এত গুলো রুটি কেন কিনেছেন?
- 나: 친구들과 같이 **먹으려고** 많이 샀어요. বন্ধুদের সাথে খাবার জন্য অনেক কিনেছি।



비교해 보세요 তুলনা করে দেখুন

✓ '-(으)려고' এবং '-(으)러'

'-(으)려고' এবং '-(으)러' দু'টোই অভিপ্রায় বা উদ্দেশ্য বুঝায়। তবে '-(으)려고' সকল ক্রিয়াপদের পেছনে যুক্ত হতে পারে, অন্যদিকে '-(으)러' শুধু '가다, 오다, 다니다' এর মত চলাফেরা(মোভমেন্ট) বা গতিবিধি সম্পর্কিত ক্রিয়াপদের পেছনে যুক্ত হতে পারে। এছাড়া '-(으)려고' এর পেছনে অনুরোধ ও আদেশ সূচক বাক্য আসতে পারে না। তবে '-(으)러' এর পেছনে যে কোন ধরনের বাক্য আসতে পারে। '(으)려고' টার্মসটি চলাফেরা সম্পর্কিত ক্রিয়াপদ বা নেতিবাচক অভিব্যক্তির সাথে স্বাধিনভাবে যুক্ত হতে পারে, তবে '(으)러' এই ধরনের অভিব্যক্তির সাথে যুক্ত হতে পারে না।

- 친구에게 **주려고** 선물을 샀어요. (O) 친구에게 주러 선물을 샀어요. (X)
- 밥 **먹으려고** 가세요. (X) 밥 **먹으러** 가세요. (O)
- 서울에 **가려고** 역에 갔어요. (O) 서울에 가러 역에 갔어요. (X)



'-(으)려고' বুঝতে পেরেছেন। তারপরে আপনার প্রশ্নের সাথে মেলে এমন উত্তরটি নির্বাচন করুন এবং কথোপকথনটি সম্পূর্ণ করুন।

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. কথোপকথনটি পড়ুন এবং সঠিক উত্তরটি নির্বাচন করুন।

1) 가: 왜 한국에 왔어요? কেন কোরিয়াতে এসেছেন?
 나: _____.

- ① 한국어를 공부하고 왔어요 ② 한국어를 공부하려고 왔어요

2) 가: 뭘 이렇게 많이 샀어요? এতগুল কী কিনেছেন?
 나: _____.

- ① 불고기를 만들면 고기하고 채소를 샀어요 ② 불고기를 만들려고 고기하고 채소를 샀어요

정답 1) ② 2) ②



মনিকা কেন ব্যাংকে গিয়েছিল? প্রথম কথোপকথন দুই বার শুনুন এবং তারপর অনুকরণ করুন।

저기요 শুনুন

প্রায়শই অপরিচিত লোকের সাথে কথা বলতে ব্যবহারিত হয়।

- 저기요, 이 근처에 은행이 있어요?
 - 저기요, 잠깐만요. 이걸 놓고 가셨어요.
- শুনুন, নিকটবর্তী কোন ব্যাংক আছে?
শুনুন, একটু। আপনি এটা রেখে গেছেন।

모니카 **저기요**, 외국으로 송금을 하려고 하는데 어떻게 해야 돼요?

শুনুন, বিদেশে অর্থ পাঠাতে চাচ্ছিলাম, কী করতে হবে?

은행원 **통장이나 카드를 가지고 오셨습니까?**

আপনি কি আপনার পাসবুক বা কার্ড এনেছেন?

모니카 **네, 여기 통장 있어요.**

হ্যাঁ, আমার এখানে একটি ব্যাংক বুক আছে।

은행원 **통장이 있으면 현금인출기를 이용하세요. 송금 수수료도 더 적게 나와요.**

আপনার যদি ব্যাংক বুক থাকে তবে এটিএম ব্যবহার করুন।
রেমিট্যান্স ফি কম হয়।

모니카 **어떻게 하는지 잘 모르겠는데 도와주시겠어요?**

আমি নিশ্চিত না কীভাবে করতে হবে, আপনি কি আমাকে সাহায্য করবেন?

은행원 **네, 여기에 통장을 넣고 송금 버튼을 누르시면 됩니다.**

হ্যাঁ, অবশ্যই আপনার ব্যাংক বুক এখানে রাখুন এবং “টাকা প্রেরণ” বোতাম টিপুন।

모니카 **감사합니다.** ধন্যবাদ।

적게 কম করে

- 저녁에는 적게 먹는 게 건강에 좋아요.
 - 돈을 적게 벌면 아껴서 쓰면 돼요.
- রাত্রে কম খাওয়া স্বাস্থ্যের পক্ষে ভাল।
কম টাকা আয় করলে, টাকা কম খরচ করলেই হয়।



শুনে অনুকরণ করুন। তারপরে নিম্নলিখিত প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 모니카 씨는 왜 은행에 갔어요? মনিকা কেন ব্যাংকে গিয়েছিলেন?
2. 현금인출기를 이용하려면 무엇이 있어야 해요? এটিএম ব্যবহার করার জন্য কি থাকা দরকার?

정답 1. 외국으로 송금을 하려고 은행에 갔어요. 2. 통장이나 카드가 있어야 해요.



어휘 2 শব্দকোষ ২ | 은행 업무/현금인출기 ব্যাংকিং কাজ, এটিএম



আসুন জেনে নেওয়া যাক ব্যাংকিং কাজ এবং এটিএম সম্পর্কিত কিছু অভিব্যক্তি।



송금하다
টাকা পাঠানো



입금하다
টাকা জমা করা



현금인출기
(ATM)
এটিএম



출금하다
টাকা উত্তোলন



계좌 이체
একাউন্ট ট্রান্সফার



잔액 조회
ব্যালান্স চেক করা



통장 정리
ব্যাংক বুক আপডেট



대출하다
লোন করা



환전하다
মানি এক্সচেঞ্জ করা

- 현금인출기에서 통장 정리를 할 수 있어요
এটিএম দিয়ে ব্যাংক বুক আপডেট করা যায়।
- 대출하려면 은행에 직접 가야 해요.
ব্যাংক লোন পেতে আপনাকে অবশ্যই ব্যাংকে যেতে হবে।



উপরে যে শব্দ গুলো শিখেছি সেগুলি সম্পর্কে আবার ভাবুন এবং প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

ছবির সাথে যায় এমন শব্দ বা অভিব্যক্তিটি উদাহরণ থেকে বাছাই করে বসান।



1)



2)



3)



4)

보기

환전하다

입금하다

출금하다

송금하다

정답 1) 입금하다 2) 송금하다 3) 환전하다 4) 출금하다



'-(으)면 되다' টার্মসটি কোন কর্মকান্ড ঘটালে বা কোনো অবস্থায় উপনীত করলে আর সমস্যা নাই বা যথেষ্ট বুঝায়।

자음(ব্যঞ্জনবর্ণ) → -(으)면 되다	모음(স্বরবর্ণ), 자음(ব্যঞ্জনবর্ণ) 'ㄹ' → -면 되다
먹다 → 먹으면 되다	사다 → 사면 되다 살다 → 살면 되다

- 가: 고향으로 송금하고 싶은데 어떻게 해야 돼요? আমি বাড়িতে টাকা পাঠাতে চাচ্ছিলাম, কী করতে হবে?
나: 여기 신청서를 **쓰시면 됩니다**. আপনি এখানে একটি আবেদন করলে হবে।
- 가: 이 약은 어떻게 먹어요? কিভাবে এই ওষুধ খাবো?
나: 하루에 두 번 **먹으면 돼요**. আপনি দিনে দুবার খাবেন।



'-(으)면 되다' বুঝতে পেরেছেন। তারপরে নীচের বাক্যগুলিকে একসাথে সংযুক্ত করে ডায়ালগটি সম্পূর্ণ করুন।

2. 다음을 연결해서 대화를 완성하세요. ডান ও বামের বাক্য সংযোগের মাধ্যমে কথোপকথনটি সম্পূর্ণ করুন।

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| ① 가: 은행이 어디에 있어요? • | • ㉠ 나: 동생 것만 사면 돼요. |
| ② 가: 가족 선물은 다 샀어요? • | • ㉡ 나: 잠깐만요. 이것만 하면 돼요. |
| ③ 가: 이 약은 어떻게 먹어요? • | • ㉢ 나: 하루에 두 번 먹으면 돼요. |
| ④ 가: 우리 이제 퇴근할까요? • | • ㉣ 나: 이쪽으로 쪽 가면 돼요. |

정답 ①㉡ ②㉠ ③㉢ ④㉣



আসুন আর কিছুটা পড়াশোনা করা যাক। '-(으)면 되다' ব্যবহার করে বাক্যটি সম্পূর্ণ করার চেষ্টা করুন।

약을 먹다 택시를 타다 다음 역에서 내리다

- 1) 시장에 가려고 하면 _____.
- 2) 감기에 걸리면 _____.
- 3) 시간이 없으면 _____.

정답 1) 다음 역에서 내리면 돼요 2) 약을 먹으면 돼요 3) 택시를 타면 돼요



1. 은행에 가서 <보기>처럼 이야기해 보세요.

ব্যাংকে গিয়ে <উদাহরণ> এর মতো কথোপকথন করুন।

보기



입금하다
ডিপোজिट করা

신청서를
쓰다
আবেদন ফর্মটি লিখুন

가: 어떻게 오셨습니까?
কি কাজে এসেছেন?
나: 입금하려고 왔어요.
আমি অর্থ জমাদানের জন্য এসেছি।
가: 신청서를 쓰시면 됩니다.
আবেদন ফর্মটি পূরণ করলে হবে।

1)



출금하다
উত্তোলন

현금인출기를
이용하다
এটিএম ব্যবহার করা

2)



신청서를 쓰고
신분증을 주다
আবেদন ফর্ম পূরণ করা এবং
আইডি কার্ড প্রদান করা

통장을 만들다
অ্যাকাউন্ট খুলা

통장을 만들다
অ্যাকাউন্ট খুলা

3)



송금하다
টাকা পাঠানো

여기에
계좌번호를
쓰다
এখানে অ্যাকাউন্ট নম্বরটি
লিখুন

통장 정리를 하다
ব্যাংক বুক আপডেট

4)



통장 정리를 하다
ব্যাংক বুক আপডেট

여기에
통장을 넣다
আপনার ব্যাংকবুকটি
এখানে রাখুন

정답

- 1) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 출금하려고 왔어요.
가: 현금인출기를 이용하시면 됩니다.
- 2) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 통장을 만들려고 왔어요.
가: 신청서를 쓰고 신분증을 주시면 됩니다.
- 3) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 송금하려고 왔어요.
가: 여기에 계좌번호를 쓰시면 됩니다.
- 4) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 통장 정리를 하려고 왔어요.
가: 여기에 통장을 넣으시면 됩니다.



외국인 근로자 전용 금융 서비스

বিদেশী কর্মীদের জন্য আর্থিক সেবা সমূহ

은행에서 외국인 고객을 위한 맞춤서비스가 늘어가고 있습니다. 국내에서 직장 생활을 하면서 월급을 고향으로 송금하는 외국인 근로자들을 위해 송금 수수료를 할인해 주기도 하고 보통 하루 정도 걸리는 해외 송금을 10분으로 줄인 해외 송금 서비스를 제공하기도 합니다. 그리고 울산이나 거제 지역 등 외국인 근로자가 많이 사는 지역을 중심으로 외국인 전용 상담 창구를 설치한 은행도 있습니다. 또한 8개 외국어를 지원하는 현금인출기를 설치하고 24시간 온라인 해외 송금과 외국어 상담 서비스도 실시하고 있습니다. 또 평일에 은행에 가기 힘든 외국인 고객을 위해 일요일에 영업을 하는 은행도 있습니다.

ব্যাঙ্ক গুলো বিদেশী কাস্টমারদেরকে প্রয়োজনভিত্তিক সেবা প্রদান প্রাসারিত করছে। কোরিয়ায় চাকরি করে নিজ দেশে টাকা পাঠায় এমন বিদেশী কর্মীদেরকে রেমিটেন্স চার্জ ডিসকাউন্ট দেয়, এবং সাধারণত ১দিন লাগে এমন রেমিটেন্স সেবাটি মাত্র ১০ মিনিটে দিচ্ছে। এবং উলসান বা গজে'র মত বিদেশী নাগরিকের ঘন বসতি আছে এমন এলাকায় কিছু ব্যাঙ্ক বিদেশী নাগরিকের জন্য আলাদা কাউন্টার খুলেছে। এছাড়াও ৮টি বিদেশী ভাষা সাপোর্ট করে এমন এটিএম বসিয়ে ২৪ঘন্টা অনলাইন রেমিটেন্স সেবা এবং বিদেশী ভাষায় পরামর্শ সেবা দিচ্ছে। অধিকন্তু, সপ্তাবারে ব্যাঙ্কে যাওয়া সম্ভব হয় না এমন বিদেশী কাস্টমারদের জন্য রবি বারেও কিছু ব্যাঙ্ক খোলা রাখে।





EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK লিসেনিং



১ থেকে ৩ পর্যন্ত প্রশ্ন হলো ছবি দেখা এবং সঠিক উত্তরটি নির্বাচন করা। শোনার আগে প্রশ্নের বিষয়বস্তু একবার দেখুন।

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.

ছবি দেখে সঠিক উত্তর বাছাই করুন।



1.



이것은 무엇입니까? এটা কি ?

- ① ② ③ ④

2.



여기에서 무엇을 할 수 있습니까? এখান কী করা যায়?

- ① ② ③ ④

3.



이 사람은 무엇을 합니까? এই ব্যক্তি কি করেন?

- ① ② ③ ④



৪ এবং ৫ প্রশ্নগুলি হলো কথোপকথন শুনে সবচেয়ে উপযুক্ত উত্তরগুলি নির্বাচন করা। শোনার আগে প্রশ্নের বিষয়বস্তু একবার দেখুন।

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

একটি গল্প শুনুন এবং দুটি প্রশ্নের উত্তর দিন।

4. 오늘은 무슨 요일입니까? আজ কোন দিন?

- ① 월요일 ② 수요일
③ 토요일 ④ 일요일

5. 남자는 왜 은행에 갑니까? পুরুষটি কেন ব্যাংকে যায় ?

- ① 환전하려고 ② 친구를 만나려고
③ 통장을 만들려고 ④ 고향에 돈을 보내려고



🎧 듣기 대본 리सेनिং স্ক্রিপ্ট

1. ① 여: 통장입니다. 이하 뱅크 바ই। ② 여: 창구입니다. 이하 뱅크 카운টার।
③ 여: 신용카드입니다. 이하 크레ডি트 카드। ④ 여: 현금인출기입니다. 이하 এটিএম।
 2. ① 남: 환전할 수 있습니다. মানি এক্সচেঞ্জ করা যায়।
② 남: 약을 살 수 있습니다. ওষুধ কেনা যায়।
③ 남: 편지를 보낼 수 있습니다. চিঠি পাঠানো যায়।
④ 남: 수업을 들을 수 있습니다. ক্লাস করতে পারেন।
 3. ① 여: 집을 청소합니다. ঘর পরিষ্কার করে।
② 여: 식당에서 돈을 냅니다. রেস্তোরাঁয় বিল পরিশোধ করছে।
③ 여: 은행에서 돈을 찾습니다. ব্যাঙ্ক থেকে টাকা তুলছে।
④ 여: 이름과 주소를 씁니다. নাম ও ঠিকান লিখে।
- 4-5. 여: 어디 가세요? কোথায় যাচ্ছেন?
남: 은행에 가요. 고향에 송금하려고요. আমি 뱅크에 যাছি। দেশে টাকা পাঠাতে।
여: 은행예요? 오늘은 일요일인데 고향으로 송금할 수 있어요?
남: 아니요. 오늘 일요일이 아니라, 은행은 일요일에도 문을 열어줍니다. 뱅크? আজ রবিবার, দেশে টাকা পাঠানো সম্ভব হবে!?
- 남: 네, 우리 동네 은행은 일하는 외국인들이 많아서 일요일에도 문을 열어줍니다.
हाँ! रविबार आमादेर एरियार ब्याङ्क खोला कारण एखाने प्रचुर विदेशी रयेछे।

정답 1. ④ 2. ① 3. ③ 4. ④ 5. ④

확장 연습 বর্ধিত অনুশীলন

🎧 L-28

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.

নিম্নলিখিত কথোপকথন শুনুন এবং সঠিক অভিব্যক্তি নির্বাচন করুন।

여자는 왜 여기에 왔습니까?

- ① 여권을 만들려고
- ② 통장을 만들려고
- ③ 신용카드를 만들려고
- ④ 외국인 등록증을 만들려고

🎧 확장 연습 듣기 대본 বর্ধিত অনুশীলনের 리सेनिং স্ক্রিপ্ট

1. 남: 어떻게 오셨습니까? 키 কাজে এসেছেন?

여: 통장하고 체크카드를 만들려고 왔어요. আমি একটি 뱅크 অ্যাকাউন্ট এবং একটি চেক কার্ড করার জন্য এসেছি।

남: 그러시면 외국인 등록증이나 여권을 좀 보여 주세요. 그리고 여기 신청서를 쓰시고 서명해 주세요.

তাহলে আমাকে আপনার এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন কার্ড বা পাসপোর্ট দেখান। আবেদন পূরণ করুন এবং এখানে স্বাক্ষর করুন।

정답 1. ②



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK 리ডিং



১ এবং ২ নম্বর হলো ছবি দেখে সঠিক অভিব্যক্তি বাছাইয়ের প্রশ্ন
ইতোমধ্যে শেখা অভিব্যক্তিগুলো ব্যবহার করে প্রশ্নের উত্তর দিন।

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

নীচের ছবিটি দেখুন এবং সঠিক বাক্যটি নির্বাচন করুন।

1.



- ① 통장입니다. ② 신분증입니다.
③ 신용카드입니다. ④ 휴대 전화입니다.

2.



- ① 은행에 갑니다. ② 서명을 합니다.
③ 돈을 찾습니다. ④ 통장 정리를 합니다.



৩ থেকে ৫ নং হলো উপযুক্ত শব্দ দিয়ে শূন্যস্থান পূরণের প্রশ্ন।

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

শূন্যস্থান পূরণ করার জন্য সবচাইতে উপযুক্ত বিষয়টি নির্বাচন করুন।

3.

가: 몽골로 _____ 하려고 해요. আমি 몽골리아의 টাকা পাঠাতে 차있어.
나: 얼마나 보내실 거예요?

- ① 가입 ② 송금 ③ 조회 ④ 정리

4.

저는 월급을 받으면 _____ 에 가서 입금을 하고 고향으로 돈도 보냅니다.
আমি বেতন পেলে ব্যাঙ্কে গিয়ে টাকা জমা দেই এবং দেশেও টাকা পাঠাই।

- ① 은행 ② 병원 ③ 우체국 ④ 도서관

5.

가: 한국 돈을 베트남 돈으로 바꾸고 싶어요. আমি 코리아의 뮌뮌에 ভিয়েতনাম 뮌뮌에 পরিবর্তন করতে চাই.
나: _____ 을 하려면 회사 앞에 있는 은행에 가 보세요. 저도 거기에서 했는데 수수료가 별로 안 들었어요.
অর্থ ট্রান্সফার করতে কোম্পানির সামনে ব্যাঙ্কে যান। আমি ওখান থেকে করেছি। আমি বেশি টাকা কমিশন দেইনি।

- ① 입금 ② 출금 ③ 환전 ④ 대출

정답 1. ② 2. ② 3. ② 4. ① 5. ③



확장 연습 বর্ধিত অনুশীলন

[1~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. শূন্যস্থান পূরণ করার জন্য সব চাইতে উপযুক্ত শব্দটি বেছে নিন।

1.

고향에 있는 가족들에게 _____을/를 하려고 은행에 갔습니다. 가족들에게 생활비를 보낼 때 기분이 참 좋습니다.

দেশে থাকা পরিবারের কাছে টাকা পাঠাতে ব্যাঙ্কে গিয়েছি। আমার পরিবারের জীবনযাত্রার ব্যয় পাঠাতে পারলে আমার খুব ভালো লাগে।

- ① 전화 ② 송금 ③ 안내 ④ 인출

2.

점심시간에 은행에 가서 달러를 한국 돈으로 _____. 모두 삼백 달러를 바꾸었습니다.

লাঞ্চ টাইমে ব্যাঙ্কে গিয়ে ডলার বিনিময় করে কোরিয়ান মুদ্রা নিয়েছি। মোট তিন শত ডলার পরিবর্তন করেছি।

- ① 대출했습니다 ② 송금했습니다 ③ 입금했습니다 ④ 환전했습니다

3.

어제 통장을 _____ 은행에 갔습니다. 카드가 있으면 좋을 것 같아서 체크카드도 신청했습니다.

আমি গতকাল একাউন্ট খোলার জন্য ব্যাঙ্কে গিয়েছিলাম। কার্ড থাকা ভালো বিধায় চেক কার্ড এর জন্য আবেদন করেছি।

- ① 뽑아서 ② 만들어서 ③ 뽑으려고 ④ 만들려고

4.

고향으로 돈을 송금할 때 현금인출기를 이용하면 편리합니다. 은행 카드나 통장을 넣고 송금 버튼을 _____.

বাড়িতে অর্থ স্থানান্তর করার জন্য এটিএম সুবিধাজনক উপায়। ব্যাঙ্ক কার্ড বা ব্যাঙ্ক বুক ঢুকিয়ে মানি ট্রান্সফার বাটন চাপলেই হয়।

- ① 바꾸면 됩니다 ② 누르면 됩니다 ③ 바꿀 수 있습니다 ④ 누를 수 있습니다

정답 1. ② 2. ④ 3. ④ 4. ②



발음 উচ্চারণ

P-13

ভাল করে শুনে অনুকরণ করুন।

কোরিয়ান ভাষায় তরল ধ্বনি শুধু মাত্র ‘ㄹ’ আছে। এই ‘ㄹ’ টি স্বরবর্ণ ও স্বরবর্ণের মাঝে [r] উচ্চারিত হয়, অক্ষরের শেষে অর্থাৎ সমাপনী ধ্বনির স্থানে [l] উচ্চারিত হয়। তবে বাৎসরিক থাকা ‘ㄹ’ এর পেছনে স্বরবর্ণ আসলে সেই ‘ㄹ’ টি [l]এর মত উচ্চারিত না হয়ে পরবর্তী অক্ষরের প্রারম্ভিক ধ্বনির স্থানে গিয়ে [r]এর মত উচ্চারিত হয়।

- (1) 다리, 우리, 노래 (2) 달, 말, 쌀, 하늘 (3) 달이, 말에, 밭아서